
09/30/1967 (Madrid, Spain)
5656 South Dorchester Ave, apt. 2
Chicago IL 60637
sofiat@uchicago.edu

CURRENT POSITION

Associate Professor (since 2014)
Department of Classics - Near Eastern Languages and Civilizations and the College
University of Chicago

EDUCATION

1991-1995	PhD in Classics	<i>El De Somniis de Filón de Alejandría</i> Universidad Complutense de Madrid (Sept 1995)
1986-1991	BA-MA	Classical Philology (major in Greek) Universidad Complutense de Madrid

PREVIOUS POSITIONS

2006-2014	Tenured Researcher (Científico Titular) Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid Consejo Superior de Investigaciones Científicas
2013-2014	Visiting Professor at University of Chicago, Dept. Classics
2008-2009	Visiting scholar at University of Chicago, Dept. Classics
2005-2006	Lecturer at Universidad Complutense de Madrid
2000-2005	Postdoctoral fellow, CSIC – Instituto de Filología, Madrid
1998-2000	Postdoctoral fellow, Institute of Classical Studies, London, UK
1995-1997	Lecturer, Mälardalens Högskola, Sweden Lecturer, Stockholms Universitet, Sweden
1993-1995	Graduate Student, Universidad Complutense de Madrid
1992-1993	Erasmus fellow, Ruhr-Universität Bochum, Germany
1990-1992	Librarian. Fundación Pastor de Estudios Clásicos, Madrid
Since 2002	Curator of the Roca-Puig Papyrological Collection at the Abbey of Montserrat

PUBLICATIONS

BOOKS

Research

Anne Boud'hors, Sofía Torallas Tovar, *MARC MULTILINGUE. Édition de l'Évangile de Marc. La tradition manuscrite copte* (in preparation)

2014 Sofia Torallas- Klaas A. Worp, *Greek Papyri from Montserrat. P.Monts.Roca IV*, Barcelona, 2014.

ISBN 978-84-9883-700-1

Reviewed: *Bryn Mawr Classical Review* 2015.08.45. *Emerita* 83 (2015) 374-376. *BASP* 53 (2016) 325-328.

2010 Juan Gil - Sofía Torallas Tovar

HADRIANVS. P.Monts.Roca III, Barcelona, 2010

ISBN 978 84 9883 326 3

Reviewed: *Bryn Mawr Classical Review*, 2012.04.15, *Chronique d'Égypte* 87/174 (2012) 340.

2007 *Biblica Coptica Montserratensia, P.Monts.Roca II*, Barcelona, 2007

ISBN: 978-84-8415-974-2

Reviewed: *Collectanea Christiana Orientalia*, 5 (2008) 541-2. *Erytheia* 29 (2008) 251-253; *Ancient History* (Macquarie University, Sydney, Australia) 36.2 (2009) 198-201; *Chronique d'Égypte* 85 (2010) 396; *Byzantinische Zeitschrift*. 101.2 (2009) 857-1105.

SMR-Datenbank koptischer neutestamentlicher Handschriften des Projektes Novum Testamentum Graecum - Editio Critica Maior der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste.

Karlheinz Schüssler, *Die Sahidische Alte Und Neue Testament, Lieferung 2: Sa 621-672. Biblia Coptica: Die Koptischen Bibeltex-te, Vol.2; Vol. 4*, Otto Harrassowitz Verlag, 2009: sa623.

2006 Sofia Torallas Tovar-Klaas A. Worp

To the Origins of Greek Stenography. P.Monts.Roca I, Barcelona, 2006

ISBN: 84-8415-847-0

Reviewed: *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e Indoeuropeos*, 17 (2007); *Bryn Mawr Classical Review* 2007.10.04. *Chronique d'Égypte* 82 (2007) 347-350. *Archiv Für Papyrusforschung* 53/1 (2007) 69-71. *Classical Review* 58 (2008) 97-99. *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, 44 (2007) 211-17, *Theologische Literaturzeitung* 135, no. 2, (2010): 159. *Latomus* 70.4 (2011) 1185-1186.

2005 *Identidad lingüística e Identidad religiosa en el Egipto Grecorromano*, Barcelona

Series minor, 11 (Reial Academia de Bones Lletres de Barcelona), 2005

ISBN: 84-933284-5-6

Reviewed: *Collectanea Christiana Orientalia* 3 (2006), 526-7; *Erytheia* 27 (2006), 335-6; *Scripta Classica Israelica* 26 (2007), 246-248, *Archiv für Religionsgeschichte* (2007), 339.

2001 *El De Somniis de Filón de Alejandría*, Universidad Complutense de Madrid, (1995) 2001, ISBN 84-8466-392-2

Reviewed: J. P. Martín, *The Studia Philonica Annual* 10 (1998) 159

Teaching and wider public

2004 Javier del Barco, Sofía Torallas Tovar, Amalia Zomeño Rodríguez

El libro sagrado en las tres grandes religiones del Mediterráneo, Madrid-Barcelona 2004. ISBN: 84-8415-662-1

2001 *Gramática de Copto Sahídico*, CSIC: Anejos de Emerita, Madrid, 2001.

ISBN 84-00-07934-5

Reviewed: *Collectanea Christiana Orientalia*, 1 (2003) 434-437. W.P. Funk, "Research in Coptic Linguistics 1996-2004", Huitième congrès international d'études coptes (Paris 2004) I. Bilans et perspectives 2000-2004, Paris 2006, 205-216.

Translations of Classical and Ancient authors, with notes and introductory studies

2016 *Obras completas de Filón de Alejandría* vol. IV: Sobre los Sueños, Sobre José, Sobre Abraham (introducción, traducción y notas a cargo de S. Torallas Tovar), Madrid, Editorial Trotta: 2016.

ISBN: 978-84-9879-064-1

2015 *ESTRABÓN, Geografía: Libro XV-XVII*, translation, notes and introduction by J. L. García Alonso, M. P. de Hoz and S. Torallas Tovar, Madrid, Colección Clásica Gredos, 2015, ISBN 978-8424929169

2009 *Obras completas de Filón de Alejandría* vol. V: *De Vita Mosis, De Vita Contemplativa*, (introducción, traducción y notas a cargo de J.P. Martín) e *In Flaccum, Legatio ad Gaium* (introducción, traducción y notas a cargo de S. Torallas Tovar), Madrid, Editorial Trotta: 2009 ISBN 978-84-9879-023-8

Reviewed: *Revista de Libros* 174, junio 2010. *Gerión* 28, 2 (2010)125-130. *Studia Philonica Annual* XXII (2010) 280-282.

2006 Antonio Piñero - Sofía Torallas Tovar, *El Evangelio de Judas*, Madrid: Vector, 2006

ISBN: 849668900X

Translation into Portuguese: *Evangelho de Judas*, Lisboa: Esquilo, 2006. ISBN: 972-8605-79-X

Reviewed: *Collectanea Christiana Orientalia* 4 (2007).

1997 *Filón de Alejandría, Sobre los sueños, Sobre José*, introducción, traducción y notas de S. Torallas Tovar, Gredos, Madrid, 1997. ISBN 84-249-1852-5

Reviewed by C. García Gual, *Babelia, El País* 31/5/1997; J.P. Martín, *The Studia Philonica Annual* 11 (1999) 163-4.

EDITED VOLUMES

2016 *Pharaoh's Reeds: a papyrus journey up the Nile / Las Flores del Faraón: Viaje por el Nilo a través de sus papiros* (catalogue of the papyrus Exhibit, Archivo de la Corona de Aragón, Barcelona, march-sept. 2016).

2015 *La Mano del Escriba: recorrido por los tesoros manuscritos de la Abadía de Montserrat*, Barcelona: PAMSA 2015. ISBN 9788498837742

2013 Juan Pedro Monferrer – Sofía Torallas Tovar (eds.), *Cultures in Contact. Transfer of Knowledge in the Mediterranean Context. Selected Papers*, Córdoba, 2013.
ISBN 978 8461631155

2012 Juan Pedro Monferrer Sala - Hermann Teule - Sofía Torallas Tovar (eds.)
Eastern Christians and their Written Heritage. Manuscripts, Scribes and Context. Leuven: Peeters, 2012.
ISBN 978 9042925175
Reviewed John Binns, *Journal of Ecclesiastical History* 65.2 (2014) 381-383

2011 Miguel Herrero, Ana I. Jiménez San Cristóbal, Eugenio Luján, Raquel Martín Hernández, Marco Antonio Santamaría, Sofía Torallas Tovar (eds.), *Tracing Orpheus: Studies of Orphic Fragments in Honour of Alberto Bernabé*, Berlin/ New York: De Gruyter (col. Sozomena 10), 2011. ISBN 978-3-11-026053-3
Reviewed in *Emerita* 80.1 (2012), *MHNH* 12 (2012), 308-309.

2011 Raquel Martín Hernández- Sofía Torallas Tovar (eds.), *Conversaciones con la Muerte. Diálogos del Hombre con el Más Allá desde la Antigüedad hasta la Edad Media*. Madrid: CSIC, 2011. ISBN 978 8400093471
Reviewed: *Illu. Revista de Ciencias de las Religiones* 17 (2012) 253-279; *Myrtia* 27 (2012), 441-516.
Minerva 25 (2012), *MHNH* 12 (2012), 310-313.

2010 Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez- Sofía Torallas Tovar (eds.), *Edición de Textos Mágicos de la Antigüedad y de la Edad Media*. Madrid: CSIC, 2010.
ISBN 978 8400091538
Reviewed in *Myrtia* 27 (2012), 441-516, *Zeitschrift für Religionswissenschaft*, 20/2 (2012), 287-88.
MHNH 12 (2012), 297-302.

2007 Petra Sijpesteijn – Lennart Sundelin - Sofía Torallas Tovar- Amalia Zomeño (eds.), *From Al-Andalus to Khurasan: Documents and the History of Early Islamic Mediterranean*, Leiden: Brill 2007. ISBN 978 9004155 67 1
Collectanea Christiana Orientalia 4 (2007); *Journal of Islamic Studies* 19 (2008) 257-260

2004 Pedro Bádenas de la Peña - Sofía Torallas Tovar – Eugenio R. Luján, María Ángeles Gallego (eds.), *Lenguas en Contacto: el testimonio escrito*, Madrid: CSIC, 2004.

ISBN 84-00-08281-8

Reviewed: Collectanea Christiana Orientalia 4 (2007) 391-4; *Journal of the American Oriental Society* 127. *Cuadernos de Filología Clásica* EGI 15 (2005) 280-283. *Emerita* 73, 1 (2005) 163-164. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 100, 2 (2005) 116-119. *Aula Orientalis* 22 (2004) 327.

2003 Sofía Torallas Tovar - Inmaculada Pérez Martín (eds.), *Castigo y Reclusión en el Mundo Antiguo*, Madrid: CSIC, 2003. ISBN 84-00-08168-4

2003 *Memorias de los Seminarios de Filología e Historia del CSIC, 2003*, Madrid, 2003. Depósito Legal: M- 51223-2003

2002 Sofía Torallas Tovar – Carolina López Ruiz (eds.), *Memorias de los Seminarios de Filología e Historia del CSIC, 2002*, Madrid, 2002. Depósito Legal: M- 17484-2002

ARTICLES AND CHAPTERS

Articles in journals

- with Alba de Frutos, «New fragments of the Ptolemaic Amnesty decree of Oct. 9th 186 BCE», *BASP?* (forthcoming)

2016 - with Raquel Martín, «Some Unpublished Greek Mummy Labels at the British Museum», *ZPE* 198 (2016) 173-189.

2015 «Una casa llena de oscuridad: Shenoute y los paganos (con una traducción de ‘No porque un zorro ladre’)», *Collectanea Christiana Orientalia* 12 (2015) 249-278.

- «A New Sahidic Coptic fragment: Sortes Sanctorum or Apophthegmata Patrum?», *Journal of Coptic Studies* 17 (2015) 153–164.

2014 «Philo of Alexandria’s Dream classification», *Archiv für Religionsgeschichte*, 15 (2014) 67-82.

- with Raquel Martín «A Magical Spell on an ostrakon at the Abbey of Montserrat», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 189 (2014) 175-184.

- with Raquel Martín, «The use of the ostrakon in magical practice in Late Antique Egypt», *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* 80.2 (2014) 780-800.

2013 Sofía Torallas Tovar - with K.A. Worp, «An Interesting Mummy Label in Leiden», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 187 (2013) 230-232.

2012 Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp, «New wooden labels from various collections», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 184 (2012) 257-270.

2009 Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp «Three papyri from the Roca-Puig Collection at the Abbey of Montserrat: a) A fragment of Homer’s Iliad XIV b) Two Tax Receipts from Early Arabic Egypt», *Archiv für Papyrusforschung* 55/2 (2009) 465-472.

- Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp «A Fragment of Homer, Ilias XXI in the Newberry Library, Chicago», *Bulletin of the American Society of Papyrologists* 46 (2009) 11-14.
- Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp, «Commentary to Theocritus Idylls 1.45-152, 7.5», *Mnemosyne* 62 (2009) 283-294.

2007 Dieter Hagedorn-Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp, «P.Monts.Roca inv. 65 verso again», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 160 (2007) 181-182.

2005 Sofía Torallas Tovar-K.A. Worp, «An official MNA weight from the Museum Biblicum, Montserrat», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 155 (2005) 188-190.

- M^a Paz López - Sofía Torallas Tovar «La versión griega de la leyenda del Ojo del Sol», *Lucentum* 23-24 (2004-2005) 185-195.

- «Los fragmentos coptos bíblicos del fondo Roca-Puig de la Abadía de Montserrat», *Collectanea Christiana Orientalia* 2 (2005) 287-296.

2004 «La práctica forense en el Egipto Romano», Luis Gil (ed.) *Homenaje a Pedro Laín Entralgo*, *Cuadernos de Filología Clásica* 14 (2004) 183-200.

- Inmaculada Pérez Martín, Sofía Torallas Tovar, «El montserratensis Gr. 1: un códice griego del fondo Roca-Puig», *Erytheia* 25 (2004) 55-65

2003 «La situación lingüística de las comunidades monásticas en el Egipto de los siglos IV y V», *Collectanea Christiana Orientalia* 1 (2003) 233-245.

- «Philo of Alexandria on Sleep», Th. Wiedemann – Ken Dowden (eds.) *Sleep: Nottingham Classical Studies* 8 (2003) 41-52.

2002 Sofía Torallas Tovar – Klaas A. Worp, «A Greek Epitaph from Nubia rediscovered», *Journal of Juristic Papyrology* 32 (2002) 169-174.

- «El hábito monástico en Egipto y su simbología», *Ilus. Revista de Ciencias de las Religiones* 7 (2002) 163-174.

2001 Sofía Torallas Tovar - Anastasia Maravela, «The ἐγγαστρίμυθος in the Septuaginta: between necromancers and ventriloquists», *Sefarad* 61, fasc. 2, (2001): 419-438.

- «Los riparii en los papiros del Egipto tardorromano», *Aquila Leg.* 1 (2001): 123-151.

- «La Regla monástica de Pacomio de Tabenesi», *Erytheia. Revista de Estudios Bizantinos y Neogriegos* 22 (2001): 7-22.

1999 «Las prisiones en el Egipto Bizantino según los papiros griegos y coptos», *Erytheia. Revista de Estudios Bizantinos y Neogriegos* 20 (1999) 47-55.

- «Sobre la clasificación de los sueños de Filón de Alejandría y sus implicaciones posteriores», *Cuadernos de Filología Clásica*, egi, 9 (1999) 191-212.

1994 «De codicibus Graecis Upsaliensibus olim Escorialensibus», *Erytheia. Revista de Estudios Bizantinos y Neogriegos* 15 (1994) 191-258.

Book chapters

(forthcoming)

- «Progress in Coptic Palaeography and Codicology 2004-2012», P. Buzi - A. Camplani (eds.), *Reports from the International Congress of Coptic Studies* (Roma 2012), Leuven, 2016, 431-456 (second proofs).
- «A lexical note on the Life of Pistentios», in A. Boud'hors, E. Grossmann (eds.), *Festschrift for Ariel Shisha-Halevy*, Leuven, Peeters (proofs corrected)
- «The reverse case: Egyptian borrowing in Greek», in Dils, Peter, Grossman, Eitan, Richter, Tonio Sebastian & Schenkel, Wolfgang (eds.), *Language Contact and Bilingualism in Antiquity: What Linguistic Borrowing into Coptic Can Tell us about. Papers Read on the DDGLC Inaugural Conference, Leipzig, Saxonian Academy of Sciences, April 2010. Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig*, Phil.-Hist. Klasse. Stuttgart: Hirzel
- with Marja Vierros, «Languages, scripts, literature and the birth of philology», in Katelijn Vandorpe (ed.), *Companion to Greco-Roman and Late Antique Egypt*
- «List of assignments of Garments and textiles on the verso of a fragment of a byzantine document from the Abbey of Montserrat», *Mélanges Jean Gascoü* (Travaux et mémoires 20/1), Paris 2016 (proofs corrected).
- «Nota sobre una etiqueta de momia cristiana del Louvre», María Jesús Albarrán, Raquel Martín, Irene Pajón (eds.), *Actas de las VI Jornadas de Papirología, Cuadernos de la Fundación Pastor*, Madrid.
- with Raquel Martín, «Textos mágicos y rituales coptos», Antonio Morales (ed.), *Cultos, mitos y prácticas mágicas en el antiguo Egipto Textos religiosos (2800 a.C. – 600 d.C.)*

2016 «Love and Hate? Again on Dionysos in the Eyes of the Alexandrian Jews», Luca Arcari (ed.), *Beyond Conflicts. Cultural and Religious Cohabitations in Egypt and Alexandria, between the 1st and the 6th cent. CE*, Tübingen (proofs corrected). 199-212.

2015 with Amalia Zomeño, «El control de la población en el Egipto Pre y Protoárabe», L. A. García Moreno, E. Sánchez Medina, L. Fernández Fonfría (eds.), *Historiografía y representaciones III. Estudios sobre las fuentes de la conquista islámica*, Madrid, 2015: 609-624.

- «Injuria y vilipendio en los papiros del Egipto Grecorromano», in J. Angel Espinós, J. M. Floristán, F. G^a Romero, M. López Salvá (eds.), *Υγίεια και γέλως. Homenaje a Ignacio Rodríguez Alfageme*, Madrid, 2015: 781-794.

- with Alberto Nodar, «Paleography of Magical Handbooks: an attempt?», Emilio Suárez, Miriam Blanco, Eleni Chronopoulou (eds.), *Los papiros mágicos griegos: entre lo sublime y lo cotidiano*, Madrid, 2015: 59-66.

- «18.4.2. Coptic Translations [Daniel > Secondary Translations] », in A. Lange (ed.), *Textual History of the Bible*, vol. 1, Leiden Brill. (online)

2014 «Features of koiné», in *Encyclopedia Of Ancient Greek Language And Linguistics* (EAGLL), Edited by Georgios K. Giannakis. Brill Online, 2014.

- «Egyptian Burial Practice in a Period of Transition: on embalming in Christian times», in P. Mantas-Ch. Burnett (eds.), *Mapping Knowledge. Cross-Pollination in Late Antiquity and the Middle Ages*, Córdoba, 2014: 129-140.

2013 «Egyptian burial practices in Late Antiquity: the case of Christian mummy labels», Juan Pedro Monferrer – Sofía Torallas Tovar (eds.), *Cultures in Contact. Transfer of Knowledge in the Mediterranean Context. Selected Papers*, Córdoba 2013: 13-24.

- «What is Greek and what is Coptic? School Texts as a window into the perception of Greek loanwords in Coptic», in Frank Feder – Angelika Lohwasser (eds.), *Ägypten und sein Umfeld in der Spätantike. Vom Regierungsantritt Diokletians 284/285 bis zur arabischen Eroberung des Vorderen Orients um 635–646*, Wiesbaden, Harrasowitz, 2013: 109-119.

Reviewed: *Bryn Mawr Classical Review* 2014.02.37

- «El orfebre del insulto. Filón y el griego de Alejandría», in Samir Khalil Samir - Juan Pedro Monferrer-Sala (eds.), *Graeco-Latina et Orientalia. Studia in honorem Angeli Urbani heptagenarii*, Córdoba-Beirut, 2013: 384-399.

2012 Sofia Torallas Tovar-Klaas A. Worp «John Chrysostomos and Methodios at Montserrat», in Paul Schubert (ed.), *Proceedings of the Twenty-Sixth International Congress of Papyrology, Geneva 2010*. Geneva, 2012, 745-753.

- Raquel Martín Hernández-Sofía Torallas Tovar, «“You who impose sleep upon Abimelech for seventy two years”: an Egyptian spell against insomnia», in Marina Piranomonte and Francisco Marco Simón (eds.), *Contesti Magici, Contextos Mágicos*, Roma, 2012: 309-312.

2011 «65. Orphic Hymn 86 “To Dream”: On Orphic Sleep and Philo», in M. Herrero, A.I. Jiménez San Cristóbal, E. Luján, R. Martín Hernández, M. A. Santamaría, S. Torallas Tovar (eds.), *Tracing Orpheus: Studies of Orphic Fragments In Honour of Alberto Bernabé*, De Gruyter (col. Sozomena 10), Berlin New York, 2011, 405-411.

- «A Coptic exegetical text on Daniel 8,5-18: a parchment codex page from Montserrat», in P. Buzi & A. Camplani (eds.), *Christianity in Egypt: Literary Production and Intellectual Trends in Late Antiquity* (Studia Ephemeridis Augustinianum) Roma, 2011, 513-521.

- María Jesús Albarrán-Sofía Torallas Tovar, «Unas cuentas coptas en una tabla proveniente del Fondo Roca-Puig en Montserrat», in «*Palabras bien dichas*»: *Estudios filológicos dedicados al P. Pius Ramon Tragan*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2011, 103-112.

- «Textos y Contextos funerarios en el Egipto Grecorromano: el caso de las etiquetas de momia», in Raquel Martín Hernández- Sofía Torallas Tovar (eds.) *Conversaciones con la Muerte. Diálogos del Hombre con el Más Allá desde la Antigüedad hasta la Edad Media*. Madrid: CSIC, 2011, 117-127.

- «La lengua de Filón de Alejandría en el panorama lingüístico del Egipto Romano», in Manuel Alexandre Jr. (ed.) *Filón de Alexandria nas Origens da Cultura Ocidental*, Centro de Estudos Clássicos, Faculdade de Letras de Lisboa, 2011, 23-36.

2010 Sofía Torallas Tovar-María Jesús Albarrán Martínez «Copto», in Juan Pedro Monferrer Sala – Manuel Marcos Aldón (eds.), *Lenguas y Escrituras en la Antigüedad*, Córdoba, 2010, 367-395.

- «El infierno como instrumento de coerción en Shenoute de Atripe», in M. López Salvá (ed.), *De cara al Más Allá: Conflicto, convivencia y asimilación de modelos paganos en el cristianismo antiguo*, Zaragoza, 2010, 251-261.
- «Greek in Egypt», in Egbert Bakker (ed.), *Blackwell's Companion to the Ancient Greek Language*, Oxford, 2010, 253-266.
- «Linguistic Identity in Graeco-Roman Egypt», in A. Papaconstantinou (ed.), *The Multilingual Experience in Egypt, from the Ptolemies to the Abbasids*, Ashgate, Aldershot, 2010, 17-43.
Reviewed: *Bryn Mawr Classical Review* 2011.03.08; *The Medieval Review* 11.06.34
- Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp, «A Ptolemaic Contract of Lease: P. Monts. Roca inv. no. 381 + 569 + 578 + 649», in *Proceedings of the Twenty-Fifth International Congress of Papyrology, Ann Arbor 2007*. American Studies in Papyrology, Ann Arbor, 2010, 763–776.

2009 «Translation and beliefs: interferences in a debated passage of the OT (I Sam. 28) in Sahidic and the use of Greek Loan Words in the Coptic Bible», in J.P. Monferrer-A. Urbán (eds.), *Sacred texts: Explorations in Lexicography*, Peter Lang, Frankfurt, 2009, 301-308.

- Sofía Torallas Tovar – Klaas A. Worp «Three Greek Montserrat texts related to the Monastery of Apa Apollo», P.Clackson 48-50, in Anne Boud'hors, James Clackson, Catherine Louis, and Petra Sijpesteijn (eds.), *Monastic Estates in Late Antique and Early Islamic Egypt: Ostraca, Papyri, and Studies in Honour of Sarah Clackson*, Cincinnati (Ohio), 2009, 124-128.
- «A fragment of a Coptic document from the Monastery of Apa Apollo», P.Clackson 47, in Anne Boud'hors, James Clackson, Catherine Louis, and Petra Sijpesteijn (eds.), *Monastic Estates in Late Antique and Early Islamic Egypt: Ostraca, Papyri, and Studies in Honour of Sarah Clackson*, Cincinnati (Ohio), 2009, 122-3.
- «La Papirología en España hoy», in *Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos*. Vol. I, Madrid, 2009, 155-165.

2008 Alberto Nodar - Sofía Torallas Tovar, «Demosthenes Oratio 21, 62», in F. H. Hoogendijk - B. Muhs (eds.), *Sixty-Five Papyrological Texts. Presented to Klaas A. Worp on the Occasion of his 65th Birthday*. Papyrologica Lugduno-Batava XXXIII Brill, Leiden-Boston, 2008, 5-8.

2007 Sofía Torallas Tovar – José Domingo Rodríguez Martín, «La violencia de género en los papiros del Egipto grecorromano: Divorcio y maltrato en el Egipto romano y bizantino», in Dolores Molas (ed.), *Violencia Deliberada. Las raíces de la violencia patriarcal*, Barcelona, 2007, 161-175.

- Sofía Torallas Tovar – Klaas A. Worp, «New literary texts from Montserrat: (1) A Fragment of Johannes Chrysostomos' De Virginitate, Ch. 73 and (2) A New Papyrus of the Comparatio Menandri & Philistionis », in *Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, Helsinki 2004*, Volume II. Edited by Jaakko Frösén, Tiina Puroola, Erja Salmenkivi, Helsinki, 2007, 1019-1031.
- «The terminology of monastic garments», in E. Kislinger (ed.), *Material Culture and Well-Being in Byzantium*, Viena, 2007, 219-224.
- «Some Current Trends in Coptic Studies», in J.P. Monferrer (ed.), *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy*, New Jersey: Gorgias, 2007, 401-406.

- Sofía Torallas Tovar – Klaas A. Worp, «A New Papyrus of the «Comparatio Menandri et Philistionis» (P.Monts.Roca Inv. 65)», in *Studi e Testi per il Corpus dei Papiri Filosofici Greci e Latini. 14. Papiri Filosofici. Miscellanea di Studi V*, Firenze 2007, 177-184.
- «Egyptian Loan words in Septuaginta and the papyri», in B. Palme (Hg.), *Akten des 23. Internationalen Papyrologenkongresses. Wien, 22.-28. Juli 2001*, Wien, 2007 (Papyrologica Vindobonensia Bd. 1), 687-691.
- «A tenth century Coptic list of payments or tax collecting on paper from the Montserrat collection», in P. Sijpesteijn, L. Sundelin, S. Torallas, A. Zomeño (eds.), *From Al Andalus to Khurasan: Documentary Evidence and the History of Early Islamic Mediterranean*, Leiden: Brill, 2007, 187-197.

2006 «Violence in the process of arrest and imprisonment in the papyri of Late Antique Egypt», in H. Drake (ed.), *Violence in Late Antiquity: Perceptions and Practices*, Ashgate, 2006, 101-110.

- 2005** Anne Boud'hors, Sofía Torallas Tovar, «Mc 1,1-11: La tradition manuscrite copte», in *Mélanges de Sciences Religieuses. Evangile de Marc. Les types de texte dans les langues anciennes*, Lille, 2005, 37-49.
- «Hombres y Mujeres en el desarrollo monástico egipcio de los siglos IV-V», in Carmen Alfaro - Estíbaliz Tébar (eds.), *Protai Gynaikes: Mujeres Próximas al poder en la Antigüedad*, SEMA, Valencia, 2005, 161-171.

- 2004** «A Coptic epitaph from Nubia at the Museo Arqueológico Nacional, Madrid», in Stephen Bay (ed.), *Studia Palaeophilologica. Festschrift G. M. Browne*, Urbana-Champaign, 2004, 19-22.
- «Egyptian Lexical Interference in the Greek of Byzantine and Early Islamic Egypt», in Petra M. Sijpesteijn and Lennart Sundelin (eds.), *Papyrology and the History of Early Islamic Egypt*, Leiden: Brill, 2004, 143-178.
- «El hábito monástico oriental y su adaptación a Hispania», in I. Pérez Martín- P. Bádenas de la Peña (eds.) *Bizancio y la Península Ibérica de la Antigüedad Tardía a la Edad Moderna*, Madrid: CSIC, 2004, 155-163.
- «The context of loanwords in Egyptian Greek», in P. Bádenas, S. Torallas Tovar, E. Luján, M.A. Gallego, *Lenguas en Contacto: el testimonio escrito*, Madrid, 2004, 57-67.

- 2003** «Las versiones del Evangelio de San Marcos: un proyecto de edición», in S. Torallas Tovar (ed.), *Memoria de los Seminarios de Filología e Historia*, CSIC Madrid, 2003, 111-120.
- «Arresto y encarcelamiento en el Egipto romano tardío y bizantino», in S. Torallas Tovar – I. Pérez Martín (eds.) *Castigo y reclusión en el mundo antiguo*, Madrid: CSIC, 2003, 209-223.
- «El emperador Trajano en la documentación papiroológica», in Julián González (ed.) *Marco Ulpio Trajano. Emperador de Roma. Documentos y fuentes para el Estudio de su reinado*, Sevilla, 2003, 491-519.

- 2002** «El contacto de lenguas en Egipto: préstamos léxicos egipcios en griego», in *Memoria de los Seminarios de Filología e Historia*, CSIC 2002, Madrid: CSIC, 2002, 115-122.
- «El libro de los sueños de Sinesio de Cirene», in *Sueños y visiones en el paganismo y el cristianismo*, Aguilar de Campoo: Santa María la Real, 2002: 69-81.

2001 «The Police in Byzantine Egypt: the hierarchy in the papyri from the fourth to the seventh centuries», in C. Riggs, A. McDonald (eds.), *Current Research in Egyptology*, British Archaeological Reports 909 (2001), 115-23.

Archaeological Reports

2013 Sofía Torallas Tovar-Amalia Zomeño Rodríguez, «Notas sobre la ocupación cristiana de la orilla oeste de Asuán: a propósito de una campaña arqueológica española a orillas del Nilo», García Moreno, L. A. - Sánchez Medina, E. (eds.) - Fernández Fonfría, L. (coord.), *Del Nilo al Guadalquivir. II Estudios sobre las fuentes de la conquista islámica. Homenaje al Profesor Yves Modéran*. Real Academia de la Historia, Madrid, 2013, pp. 393-403.

2012 C. von Pilgrim, W. Müller and H. Schwaiger in cooperation with M. el-Bialy, J. Novacek, S. Torallas Tovar and A. Zomeño Rodríguez, "Report on the Twelfth Season of the Joint Swiss-Egyptian Mission in Syene / Old Aswan (2011/2012), http://swissinst.ch/downloads/SwissInst_Report%20Aswan%202012.pdf

2011 Sofía Torallas Tovar-Amalia Zomeño Rodríguez, "De nuevo en la orilla oeste del Nilo: campaña en los restos arqueológicos cristianos de Qubbet-el-Hawa (Asuán)", *Collectanea Christiana Orientalia* 8 (2011), pp. 305-308.

2010-2011 A. Jiménez Serrano, I. Alemán Aguilera, M. C. Botella López, C. Cardell Fernández, J. L. Martínez De Dios, M.C. Medina Sánchez, I. Mellado García, B. Prado Campos, S. Torallas Tovar, Y. de La Torre Robles, M. Valenti Costales, "Proyecto Qubbet El-Hawa: las Tumbas nos. 33, 34 y 34h. Tercera Campaña (2010)", *BAEDE, Boletín de la Asociación Española de Egiptología*, 20 (2010-2011), pp. 65-98.

2010 Sofía Torallas Tovar, "Cristianismo en Asuán: nuevos y viejos hallazgos epigráficos en la orilla oeste del Nilo", *Collectanea Christiana Orientalia* 7 (2010), pp. 297-299.

PAPERS AT CONFERENCES/SEMINARS AND PUBLIC LECTURES

Papers

2016 "Transmission of Magical Knowledge: The Magical Handbooks on Papyrus from Egypt (Neubauer Collegium: Friday, May 6) (with Chris Faraone and Raquel Martin)

2015 Actualización de los proyectos de papirología en España. Spanish Society of Classical Studies, Barcelona, July 2015

- "The context of Greek loan words in Coptic: Greek in Coptic School Texts", SBL Biblical Lexicography Section: Coptic Biblical Lexicography, SBL Atlanta, Nov. 21st 2015

- "Language of the Jews", SBL Hellenistic Judaism Section: Corpus Papyrorum Judaicarum IV, nov. 22nd 2015.

- "Language choice in Egypt against the background of Roman Law", Egypt and Empire: Religious Identities from Roman to modern times, London British Museum december 10th-11th 2015.

2014 «Costumbres funerarias egipcias en transición: momificación y Cristianismo», *Transposición de modelos paganos en el Cristianismo primitivo: religión, rituales y magia*, Fundación Pastor, Madrid, 30th may 2014.

- «Las fórmulas de despedida en las cartas en papiro de la primera época cristiana», *VI Jornadas de Papirología*, Fundación Pastor, Madrid, 11-12 sept. 2014.

- «Love and Hate? Dionysos in the Eyes of the Alexandrian Jews», *Beyond Conflicts Cultural and Religious Cohabitations in Alexandria and in Egypt and the 6th century CE between the 1st*, Naples, 17-19 sept. 2014.

2013 "Funerary practice in transition: on embalming in Late Roman Egypt", *Bridges between Life and Death. On funerary practice in Graeco-Roman Egypt*, CCHS, CSIC, Madrid, 25th Feb. 2013.

- "An Ostrakon Amulet from Montserrat?", *Ancient Amulets: Words, Images and Social Contexts*, University of Chicago, 15-17th February 2013 (with Raquel Martín Hernández).

- with Amalia Zomeño, "New discoveries from Syene: the ostrakon of the Swiss Institute, Aswan", 27th Congress of Papyrology, Warsaw, July-August 2013.

- "La invectiva y la injuria en los papiros", *V Jornadas de Papirología*, Madrid, 16-17 sept. 2013.

- "Jewish representations of the Greek other: 3 Maccabees and Philo's Contra Flaccum", *Jewish Studies in Iberia and the Mediterranean*, Columbia University, New York, 17 oct.

- "Manetón, Queremón y los judíos de Egipto: una revisión de las fuentes antiguas", *VI Congreso Nacional del Centro de Estudios del Oriente Próximo*, UCM, Madrid, 10-13 dec.

2012 "Egyptian burial practice and the first Christians in Egypt", *Cultural Transfer in Late Antiquity and the Middle Ages*, Córdoba, 29-30th November 2012

- Respondent at Papyrology and Early Christian Backgrounds Group. Theme: Form, Format, and Formation: Papyrus Manuscripts in Antiquity, *SBL: Society of Biblical Literature. Annual Congress, Chicago* 17-20 November 2012

- "Burial practice in a period of transition: Early Christian funerary texts", *Bridges Between Life and Death: Funerary Practice in Greco-Roman Egypt*, *Oriental Institute Chicago*, 16 November 2012

- "Progress in Coptic Codicology and Palaeography 2004-2012" (Plenary session), *Tenth International Congress of Coptic Studies*, Rome, 17-22 September 2012

- "La comunidad judía en El-Hibeh (Ancyropolis) y los testimonios papirológicos" *IV Jornadas de Papirología. 50 años del descubrimiento del Papiro de Derveni*, Salamanca, 17-19 may 2012

- "Dream Classifications in Antiquity and Their Role in Literature". *'The Stuff that Dreams are Made of': The Interpretation, Divination and Use of Dreams in Ancient Mediterranean Religions*. Tenth Meeting of the Midwestern Consortium on Ancient Religions. Ohio State University, Columbus OH. 24-26 Feb. 2012

- «La caída del demótico: un caso de lengua y escritura». *Mesas Redondas de Políticas Lingüísticas: Antigüedad / Edad Media y Renacimiento / Edad Moderna y Actualidad*. CCHS, CSIC Madrid. 20 Jan 2012

2011 Sofía Torallas Tovar-Amalia Zomeño. «El control de la población tras la conquista: el caso de Egipto». “El 711 y Otras Conquistas: Historiografía y Representaciones” *Commemoración del XIII Centenario de la Llegada de los Musulmanes a la Península Ibérica*. Real Academia de la Historia, Madrid – Universidad de Alcalá de Henares. 4-5 Oct 2011

- «Surprises from the Abbey of Montserrat». *Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos*. Universidad de la Rioja, Logroño. 21-22 July 2011
- “Bilingualism in Late Antique Egypt. What is Greek and what is Coptic”, *Aegypten und sein Umfeld in der Spätantike*. Münster. 7-9 July 2011
- «Sobre los préstamos egipcios en el griego de traducción». *III Jornadas de Papirología*. Universidad Pompeu Fabra, Barcelona. 24-26 March 2011

2010 “The imaginary of Afterlife in Coptic Texts” *Third international congress on Eastern Christianity. Knowledge Transfer in the Mediterranean World*. Córdoba. 2-4 Dec. 2010

- Sofía Torallas Tovar - Klaas A. Worp, “John Chrysostom at Montserrat” *26th International Congress of Papyrology. August 16 – 21, 2010 University of Geneva*. 16-21 August 2010
- Sofía Torallas Tovar-Amalia Zomeño. “Cristianismo en Asuán: campaña epigráfica en Qubbet el Hawa:” *Del Nilo al Guadalquivir: III Jornadas de Estudio sobre las fuentes no islámicas para la expansión islámica*. Córdoba. 11-12 June 2010
- “Borrowing from Egyptian into Greek”. *Linguistic Borrowing into Coptic*. Leipzig (Egyptological Institute of the University of Leipzig – Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology) 26-28 April 2010
- “Memorizing multiplicity: Dionysus in schooltexts” *Congreso: Redefinir Dioniso / Redefining Dionysus*. Madrid, UCM. 3-6 Feb. 2010

2009 Raquel Martín - Sofía Torallas Tovar “You who sent sleep upon Abimelech for seventy five years: two Egyptian spells against insomnia”. *Contesti Magici. Convegno Internazionale*. Roma, Palazzo Massimo. 4-6 Nov. 2009

- “Expressions of Condolence and Farewell in the Mummy Labels of Roman Egypt” *Bridges between Life and Death: Dionysus, Mysteries and Magic in the Ancient Greek and Roman World*. University of Chicago. Dept. of Classics. 23-24 April 2009

2008 “Los monasterios y la Arabización de Egipto”. *Fuentes no islámicas para la conquista islámica del Mediterráneo*. Universidad de Alcalá de Henares. 19-20 Dec. 2008

- “Un nuevo papiro de Teócrito en la Abadía de Montserrat”. *I Jornada de Estudios Papirológicos*. Madrid, CCHS, CSIC. 17 Dec. 2008
- (responsible for Panel Early Coptic Manuscripts) “Presentation of the Database of Early Coptic Codices” (col. con Malcolm Choat). *Ninth International Congress of Coptic Studies*. Cairo, Egypt (Patriarchate). 14-20 Sept. 2008
- “The Montserrat Codex Miscellaneus and the Dishna papers”. *Second International Congress on Eastern Christianity: Manuscripts, Scribes and Context*. Madrid, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC. 10-11 April 2008

2007 “Indumentaria en el Egipto grecorromano y tardoantiguo en las fuentes papirológicas”. *VI Jornades Universitàries d’Historia Antiga: Teixits i indumentària a la Mediterrània durant l’Antiguitat Tardana*. Abadia de Montserrat. 9-10 Nov. 2007

- “Papirología en España” plenary session *Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos*. Universidad de Valencia. 22 Oct. 2007

- Raquel Martín Hernández-Sofía Torallas Tovar “Mummy labels: A consolidated catalogue and a Typological Study” *26th International Congress of Papyrology*. Ann Arbor, University of Michigan. 29 July - 4 August 2007

- Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp. “Ptolemaic documents at the Montserrat Collection” *26th International Congress of Papyrology*. Ann Arbor, University of Michigan. 29 July - 4 August 2007

2006 «Shenoute’s eighth book of Discourses». Coloquio internacional – *The Edition of Shenute’s Literary Corpus*. Abadia de Montserrat – Barcelona. 12-16 June 2006

- «The first papyrus of the Comparatio Menandri et Philistionis. P.Monts.Roca 65». *Aspetti di letteratura gnomologica*. Scuola Normale Superiore Pisa, Italia. 5 May 2006

2005 «Coptic texts in Spanish collections» and «Current projects in Coptic Studies». *1st International conference on Eastern Christianity*. Universidad de Córdoba. 17-19 Nov. 2005

-«Violencia de género en los papiros del Egipto greco-romano». *Violencia de género e Historia antigua*. Departamento de Historia Antigua, Universidad de Barcelona. 23-25 Nov. 2005

- «New Coptic Magical texts from Montserrat». *Seminario Internacional Complutense Edición de Textos Mágicos de la Antigüedad y la Edad Media*. Universidad Complutense – CSIC – Escuela de Traductores de Toledo. 2-4 June 2005

- «Les fragments coptes bibliques à la Abbaye de Montserrat». *XII Journées des études coptes*. Université de Lyon. 19-21 May 2005

2004 Sofía Torallas Tovar – K.A. Worp. «Three papyri from the Montserrat collection». *Administration of Monastic Estates in Late antique Egypt*. Christ Church, Oxford. 25-26 Sept. 2004

- Sofía Torallas Tovar – Klaas A. Worp, «The Papyri collection of Roca Puig: Monastery of Montserrat» *XXIV International Congress of Papyrology*. University of Helsinki, Finland. August 2004

- «The Coptic texts in the papyrus collection of the Monastery of Montserrat» *Eighth International Congress of Coptic Studies*, Paris (CNRS – IRHT) July 2004

- «The fugitives in Late Byzantine and Early Islamic Egypt in the papyri documents» *Documentary Evidence and the History of Early Islamic Mediterranean*. Granada Escuela de Estudios Árabes. 24-27 March 2004

2003 «Bizancio como la vieron los coptos». Congreso internacional “*Constantinopla: 550 años desde su caída*”. Universidad de Granada. 4-6 Dec. 2003

- «The context of loan words in Egyptian Greek». *I Congreso Internacional: Lenguas en Contacto de la Antigüedad a la Edad Moderna*. CSIC, Madrid – Escuela de Traductores de Toledo (UCLM). Oct. 2003.

- «Primeras órdenes monásticas en España y el influjo de oriente». *Congreso del Comité español de Estudios Bizantinos: Bizancio y España*. Museo Arqueológico Nacional – CSIC, Madrid. 23-25 June 2003.

- «El papel de la Mujer en las comunidades monásticas del Egipto Tardoantiguo». *Seminario sobre la Mujer en la Antigüedad*. Universidad de Valencia. 9 April 2003.
- «Violence and living conditions in prisons of Late Antique Egypt». *5th Bi-Annual Conference On Shifting Frontiers In Late Antiquity: Violence, Victims And Vindication in Late Antiquity*. University of California, Santa Barbara. 20-23 March, 2003.

2002 «La evidencia sobre las comunidades monásticas femeninas en Egipto de los siglos IV-VII». *Autonomía Femenina y Comunidades Religiosas*. Universidad Central, Barcelona. 22-23 November 2002.

- «La cárcel en los papiros griegos y coptos del Egipto tardoantiguo y Bizantino». *Jornadas sobre la cárcel en la Antigüedad*. CSIC, Madrid. Sept. 2002
- «Linguistic Interference in Byzantine and Proto-Islamic Egypt: the case of Greek and Coptic», *Documentary Evidence and the History of Early Islamic Egypt*. Cairo, Egypt (org. Princeton U.) 23-25 March 2002.

2001 «The Terminology of the monastic garments in Egypt». *Material Culture and Well-Being in Byzantium*. Cambridge UK. 8-10 Sept. 2001

- «The Police in the villages of Byzantine Egypt», *XX Congrès International des Études Byzantines*. Paris. 19-25 August 2001
- «El libro de los sueños de Sinesio de Cirene». *Sueños y visiones en el paganismo y cristianismo antiguos* (organizado por la fundación Santa María la Real y la Universidad de Cantabria). Aguilar de Campóo. 1-4 Aug. 2001
- «Egyptian Loan Words in Greek: Lexical studies in Septuaginta and the papyri», *XXIII International Congress of Papyrology*. Wien Austria 22-28 July 2001.
- Sofía Torallas Tovar- Anastasia Maravela. «La necromancia en los Papiros griegos de Egipto». *II Congreso del Centro de Estudios de Próximo Oriente*. Universidad de Cádiz. Jan. 2001.

2000 «Las Lenguas de Egipto: Griego y Copto en contacto». *XV Jornadas de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*. Universidad de Sevilla. March-April 2000

- «The Police in Byzantine Egypt» *Current Research in Egyptology: a Symposium for Graduates in the British Isles*. University of Oxford, Jan. 2000

1999 «The Position of Sleep in Philo's Philosophy» *Conference "Sleep"* University of Birmingham, Reino Unido May 1999

1997 «Sueño y Éxtasis en Filón de Alejandría». *El Mediterráneo en la Antigüedad: Oriente y Occidente. I Congreso Español de Antiguo Oriente Próximo*. Centro de Estudios de Próximo Oriente. CSIC, Madrid. 29 Sept.-2 Oct. 1997

- «Filon från Alexandrias De Somniis: om hypnos och ekstasis», *Tredje Svenska Filologkongressen*, Stockholm Sweden May 1997

1995 «Tovar y los manuscritos griegos de la Universidad de Salamanca», *Seminario de Lenguas y Culturas de la Península Ibérica: A. Tovar in memoriam*, Tübingen, Alemania May 1995

Public lectures

2015 “Los ostraca griegos y coptos de Asuán”, with Amalia Zomeño, Universidad Complutense de Madrid, February 17th 2015

- “On excavating texts in Egypt”, Franke Institute for the Humanities, University of Chicago. Apr. 29th 2015.
- “Archeology, Philology and the Power of Texts”, Chicago Classical Club, Nov. 5th.
- “Las lenguas del Cristianismo antiguo: Lengua e Imperio: Políticas lingüísticas en Egipto y el renacer del copto”, Madrid, UCM dec. 18th. 2015.

2014 «Muerte en el Nilo: Textos y Contextos funerarios en el Egipto Grecorromano»

Museo Arqueológico Nacional, Madrid, 4th June 2014

- “El hábito monástico en Egipto”, *Museo de Montserrat, Abadía de Montserrat, Barcelona, 5th July 2014.*
- “A campaign of Alexander the Great in a Papyrus from Montserrat”, Department of Greek and History of Religions, University of Geneva (CH), nov. 17th
- “Philo of Alexandria’s Dream classification”, Institut für Judaistik, University of Bern, Nov. 18th.
- “Shenoute y los paganos”, Universidad Complutense de Madrid, Dec. 19th.

2013 “Jews in el-Hibeh?: contextualization of a bilingual list”, Classics department, University of Michigan, 13th february 2013

- “Revolutions and crisis in the history of Reading: the perspective from the Greek tradition”, University of Michigan, Library, 12th february 2013
- “The weaver of insult: Philo and Alexandrian Greek”, Dept. of Classics, University of Chicago, 31st May 2013

2012 «Sacrificial Controversies among the Jews of El-Hibeh? Contextualizing animals in a Ptolemaic papyrus». Oriental Institute, University of Chicago. 20 Feb. 2012

2011 «Presentación del Portal Antonio Tovar, en la Biblioteca Cervantes Virtual». Rectorado de la Universidad de Salamanca. 21 Sept. 2011

- «Philogelos: a Late Antique anthology of Greek jokes» Hebrew University Jerusalem. 17 May 2011
- «Lengua y Cultura en la obra de Filón de Alejandría». University of Lisbon, Portugal. 24 Feb. 2011

2010 «Las labores en la colección papirológica de la Abadía de Montserrat» Presentación de la Colección Orientalia Montserratensia. Biblioteca Nacional, Madrid. 18 May 2010

2009 «Hell as a Means of Coercion in Shenoute». Real Colegio Complutense de Harvard. Harvard, 17 August 2009

- «A miscellaneous fourth century bilingual codex from the Abbey of Montserrat: A new text about the Emperor Hadrian». Ancient Societies Workshop. University of Chicago, Dept. Classics. 26 May 2009

- «A Tale about Emperor Hadrian in a fourth century papyrus», Classics Dept. Ohio State University, 17 April 2009

- «Edition of the Coptic Version of the Gospel of Mark». Indiana University, Bloomington, 31 March 2009

2007 Sofía Torallas Tovar-Raquel Martín Hernández «Papiros griegos y tecnología: el fondo Roca-Puig de la Abadía de Montserrat» Dept. Filología Griega y Ling. Indoeuropea, Universidad Complutense de Madrid. 16 May 2007

- «Los judíos de Alejandría en el s. I d.C. según los tratados de Filón». Seminarios del Grupo de Cultura Judía Medieval. 28 Feb. 2007

2006 «La recuperación de la memoria: el legado manuscrito de la antigüedad». Asociación Fulbright, Madrid. 12 Dec. 2006

- «El hallazgo del código Tchacos». La redención del apóstol traidor: El Evangelio de Judas. Universidad Complutense de Madrid. 10 May 2006

- Sofía Torallas Tovar-Alberto Nodar Domínguez. «Los papiros de Barcelona: la práctica de una disciplina filológica». Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. 6 April 2006

- Sofía Torallas Tovar-Alberto Nodar Domínguez. «Los papiros de Barcelona: la práctica de una disciplina filológica» Universidad de Barcelona. 5 April 2006

2005 «Un hallazgo papirológico en el archivo de la Abadía de Montserrat: análisis y perspectivas». Departamento de Filología Clásica, Universidad Complutense de Madrid. 20 Oct. 2005

- «Aspects of bilingualism in Egypt» University of Leiden, Netherlands. 26 Oct. 2005

- «Contacts linguistiques en Égypte romaine et byzantine». Institut de Recherche et d'Histoire des Textes CNRS, Paris. 17 May 2005

- Sofía Torallas Tovar-Klaas A. Worp. «Ελληνικοί και κοπτικοί πάπυροι της μόνης Μοντσερράτ της Βαρκελώνης». Εθνικό Ιδρυμα Ερευνών Athens. 7 Feb. 2005

2004 «Identidad Lingüística e Identidad Religiosa en el Egipto Grecorromano» Reial Academia de Bones Lletres de Barcelona. 9 Dec. 2004

- «La necromancia en los papiros mágicos griegos y coptos de Egipto». Facultad de Geografía e Historia, Universidad de Sevilla. 1 Dec. 2004

- «Coptic sources and the conversion of Pachomian monasteries under Justinian». Mittelaltercollegie Paderborn Universität Paderborn. Germany. 12 May 2004

- «El monaquismo en el Egipto de la Antigüedad Tardía ». Departamento de Historia Antigua. Universidad de Alcalá de Henares. 12 Jan. 2004

2003 «Private Life in Graeco Roman Egypt: the evidence from the papyri». St Louis University, Madrid, 6 Feb. 2003.

- «El proyecto La edición multilingüe del Evangelio de San Marcos». CSIC, Madrid. 20 Nov. 2003.

2002 «La interferencia lingüística en Egipto: préstamos léxicos». Seminario Abierto de Filología e Historia 2002 – CSIC Madrid. 7 March 2002

2000 Sofía Torallas Tovar, Anastasia Maravela «Voices from the Netherworld: Necromancy in a Mediterranean Context». Institute of Classical Studies, London. Jan. 2000

Lectures for a wider public

2010 «El desciframiento de los Jeroglíficos Egipcios». Semana de la Ciencia: Las claves del Enigma: cómo se descifra una escritura. Universidad Complutense. 15-17 Nov. 2010

2009 “Las lenguas creadas por Hergé”. Semana de la Ciencia. Lenguas artificiales, Imaginadas y Fantásticas. Madrid, UCM – CSIC. 10-11 Nov. 2009

2008 «Matrimonio y Divorcio en los papiros del Egipto Grecorromano». Tarraco Viva: Tarragona. 24 May 2008

2007 “La lengua meroítica”. Semana de la Ciencia, ciclo de conferencias “Los lenguajes perdidos” Madrid – UCM. 5-7 Nov 2007

- «La vida cotidiana en los papiros del Egipto Grecorromano» and “El Evangelio de Judas”. Sede de la Universidad de Alicante. 5-6 June 2007

- «La vida cotidiana en los papiros del Egipto Grecorromano». Tarraco Viva: Tarragona. 19 May 2007

- «El Cristianismo a orillas del Nilo». Asociación Yaroslav: XIX Jornadas de Arte Bizantino, Madrid 31 Jan. 2007

2006 « La recuperació de la memòria escrita: el llegat de l'Antiguitat» and “La col·lecció dels “Papyri Montserratenses-Roca”: sentit i importància”. Els camins de la paraula ahir i avui. Els “Papyri Montserratenses-Roca”. Abadía de Montserrat and Universidad de Barcelona. 10 - 11 Nov. 2006

- «El problema del desciframiento: cómo se identifica una escritura». Semana de la Ciencia: El Enigma Escrito: Escrituras sin descifrar. Universidad Complutense. 7-8 Nov. 2006

- Sofía Torallas Tovar-Alberto Nodar. «Els papirs de Barcelona». El llegat grecorromà a Catalunya. Aproximació i recursos didàctics. Col·legi de Llicenciats de Catalunya. 6 July 2006

- «La colección papirológica Roca-Puig de la Abadía de Montserrat». Forum Auriga. Esparreguera – Barcelona. 26 Nov. 2005

2005 «El desciframiento de los Jeroglíficos Egipcios». Semana de la Ciencia: Las claves del Enigma: cómo se descifra una escritura. Universidad Complutense Madrid. 14-16 Nov. 2005

2004 «Desvelando los secretos de los papiros y manuscritos de Montserrat». Semana de la Ciencia. Institució Milà i Fontanals, CSIC, Barcelona. 12 Nov 2004

1997 «Los orígenes del libro moderno». Día del Idioma Español. Hemspråksnheten (Association for Spanish Teachers). Stockholm. Sweden April 1997

TEACHING EXPERIENCE

Courses taught UoC

2015/2016 Jews in Graeco-Roman Egypt, Latin 102, History of the Greek Language, CIV Study Abroad Barcelona

2014/2015 Travel in the Roman Empire, Egypt in Greek Literature, Death in the Classical World, CIV Study Abroad in Rabat

2014 Winter term, University of Chicago. Dept. Classics: "102 Greek", "102 Latin", and "Egyptian Monasticism"

2012/13: Spring term, University of Chicago. Dept. Classics: "Septuagint Greek", "Jews and Christians in Egypt"

2009 University of Chicago. Dept. Classics "Religions of Graeco-Roman Egypt"

Other courses taught

2013-2014 *Letras perdidas y recuperadas. Lo que nos cuentan los papiros*. UCM, Madrid (undergraduate introductory course to papyrology. Shared teaching).

2007/08-2009/10 Universidad de Tarragona – Institut Català de Arqueologia Classica: *Master en Papirología*

Core Papyrology I-III (two year Master in Papyrology, where I shared responsibility with Alberto Nodar for the courses in papyrology, while other teachers contributed with history and literature)

2002-2008 Universidad Complutense de Madrid, *Programa de Doctorado del Instituto de Ciencias de las Religiones* (Graduate Program for Religious Studies)

"Christianity in Egypt" (02/04), "Egyptian Monasticism" (04/06), "Magic and Religion" (06/08)

2004-2006 Universidad Complutense de Madrid

Título Propio *Lenguas y Culturas de Oriente*

"Coptic" (04/05), "Demotic and Greek Literature in Graeco-Roman Egypt" (05/06)

1994-1997 Stockholms Universitet and Mälardalens Högskola

- "Spansk Språkhistoria", "Språkvetenskap", and Spanish.

CSIC specialised courses

2001-2008 Languages and Cultures of the Mediterranean (see organization below)

2008-2012 Papyrological Seminar (monthly seminars sept.-june)

Summer Papyrological Institutes

2006, 2007 Abadia de Montserrat, Barcelona (teaching shared 50% with A. Nodar)

2007 Archivo General de los Jesuitas, Barcelona (teaching shared 50% with A. Nodar)

2008 Archivo General de los Jesuitas, Barcelona (teaching shared 50% with A. Nodar)

2012 Summer Papyrological Institute, University of Chicago (two sessions)

2014 Summer Institute of Coptic Papyrology, Barcelona.

DISSERTATIONS

(always in collaboration with Universities, since CSIC is not a teaching institution)

PhD

2009 María Jesús Albarrán *El ascetismo femenino en Egipto a través de la documentación papirológica*
Universidad de Alcalá de Henares. Historia Antigua
Sobresaliente cum laude por unanimidad (highest grade)
Prize from the Fundación Pastor de Estudios Clásicos and "Premio Extraordinario de Doctorado"
Universidad de Alcalá de Henares.

(in progress)

- Alba de Frutos García. *Festivales y celebraciones privadas de las asociaciones en el Egipto Grecorromano*

Universidad Complutense de Madrid

- José Domingo Rodríguez Martín. *La expresión καθάπερ ἐκ δίκης en los contratos en papiro del Egipto Romano*

Universidad Complutense de Madrid

- Xavier Vicens. *El diácono en los papiros*

Universidad de Barcelona

MA diss.

- 2005 María Jesús Albarrán Martínez: *Terminología del Ascetismo Femenino en los papiros de Egipto (ss. IV-VII)* Sobresaliente (10/10)

Universidad de Alcalá de Henares

- 2011 Alba de Frutos García: *Las invitaciones en papiro del Egipto Grecorromano*. Sobresaliente (9,5/10)

Universidad Complutense de Madrid

- 2012 Jaime Gutiérrez: *El griego de los papiros: el archivo de los sacerdotes de Seknebtynis*.

Sobresaliente (9,5/10)

Universidad Autónoma de Madrid

- 2013 Sira Benítez: *Los archivos monásticos en Egipto entre los siglos IV y VIII*

Sobresaliente (9,6/10)

Universidad Complutense de Madrid

- 2015 María Flores Rivas: *El uso ritual del cerdo en el Egipto Grecorromano*.

Sobresaliente (9,5/10)

Universidad Complutense de Madrid

PRIZES AND HONORS

- Prize Fundación Pastor de Estudios Clásicos 1993 for MA dissertation «Sueño y Ensueño en Filón de Alejandría»

- Premio Extraordinario de Doctorado 94/95 PhD «El De Somniis de Filón de Alejandría»
- Académica Correspondiente at the *Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona* (appointed December 2004)
- President of the *Asociación cultural Hispanohelénica*, 2007 to 2016

RESEARCH GRANTS OBTAINED AS PI (for research teams)

- Creación de Bases de Datos para la Gestión del Patrimonio Escrito
1 Oct 2006 - 31 Dec 2007 28.000€
- MEMESC: La memoria Escrita: Gestión del Patrimonio Escrito desde el Instituto de Filología (CSIC), Madrid. 200610M086
1 Jan 2007 - 31 Dec 2007 30.000€
- DVCTVS: La Memoria Escrita: Recuperación de los Fondos Papirológicos Nacionales FFI2009-11288
1 Jan 2010 - 31 Dec 2012 108.000€
- Muerte en el Nilo: Aspectos de las costumbres funerarias egipcias y griegas en Egipto ACI-PRO-2011-1132 (for International collaboration with The University of Chicago and Leuven University)
1 Jan 2012- 31 Dec 2014 85.000€
- La memoria escrita: Estudio integral de las colecciones papirológicas nacionales.
1 Feb 2013 – 31 Dec 2015 14.000€
- Transmission of Magical Knowledge. Magical Handbooks on papyrus.
Neubauer Collegium for the Humanities, 1 jul 2015-30 jun 2018.
- Recercaixa Digital humanities research grant 2015-2017. 77.000€

Other grants (for research abroad)

- 1992/93 ERASMUS Ruhr Universität Bochum
- 2003 'Marina Bueno' grant from CSIC: Paris, CNRS, IRHT.
- 2008/09 Sabbatical Grant: University of Chicago, Sept 2008 - July 2009.
- 2009 Real Colegio Complutense en Harvard August 2009.

INTERNATIONAL COLLABORATION

- Marc multilingue* (Critical Edition of the Gospel of Mark in the languages of Eastern Christianity)
Director J. C. Haelewyck (Institut Orientaliste – Louvain la Neuve)
Coptic group: Anne Boud'hors (College de France – IRHT, París)
- *Critical Edition of the Works of Shenoute*
Director: Stephen Emmel (U. Münster)
- *Excavation at Syene* (Aswan, Egypt) Swiss Institute (Cairo)
Director: Cornelius von Pilgrim (Swiss institute)
- *Papyrologisch Instituut, University of Leiden, Netherlands*
Klaas A. Worp

CO-ORGANIZER OF COLLOQUIA, CONFERENCES, COURSES and grants obtained for organization

2016 28th International Congress of Papyrology, U. Pompeu Fabra, Barcelona (1-6 Aug.)

2014 VI Jornadas de Papirología. CSIC-Fundación Pastor, Madrid 11-12 sept. 2014

2013 Bridges between Life and Death III. On funerary practice in Graeco-Roman Egypt
Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, 25th february 2013. Grant obtained 700€

2012 Mesas redondas Políticas Lingüísticas a través de la Historia, (Round tables Linguistic Politics through History) Madrid CCHS, CSIC 20 Jan-9 March 2012.
Grant obtained 600 €.

2011 *Christianity on the Nile: the Edition of the Works of Shenoute*, Madrid: CCHS, CSIC, 20-24 June 2011.
Grant obtained 12.000€

2010 Third International Conference on Eastern Christianity: Knowledge Transfer in the Mediterranean, University of Córdoba, 2-4 Dec 2010.
Grant obtained 23.000€.

2009 Bridges between Life and Death: Dionysus, Mysteries and Magic in the Ancient Greek and Roman World, University of Chicago, Dept. Classics, 23-24 April 2009.

2008 Second International Conference on Eastern Christianity: Manuscripts, Scribes and Context, CSIC, Madrid 10-11 April 2008.
Grants obtained 6500€ + 4000€.
- I Jornada de Estudios Papirológicos, CSIC, 17 Dec 08.

2006 Organización de las jornadas Edición crítica y Estudio del corpus literario de Shenoute de Atripe, en la Abadía de Montserrat, 12-17 June 2006.

2005 Seminario Internacional Complutense-CSIC: "Edición de Textos Mágicos de la Antigüedad y la Edad Media" (Magical Texts from Antiquity to the Middle Ages), 2-4 June 2005.
Grants obtained 18000€

2004 Second ISAP Conference (*International Asociation for Arabic Papyrology*). At CSIC Granada, March 2004 (CSIC – Princeton U)
Grant obtained 15000€

2003 *Coloquio Internacional sobre Lenguas en Contacto desde la Antigüedad hasta la Edad Moderna*, (Languages in Contact from Antiquity to the Middle Ages) at CSIC. 2-4 Oct 2003. Grants obtained 8500€

2002 Jornadas Las cárceles en la Antigüedad, at Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Sep 2002.

Grant obtained 4500€

Panels and plenary sessions at conferences

- Coptic Codicology and Palaeography at the Ninth International Congress of Coptic Studies, El Cairo, Sept. 2008.

- Papyrology Panel at Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, Logroño, July 2011.

- Plenary "Progress in Coptic Paleography and Codicology. 2008-2012", Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, Sept. 2012.

- Papyrology panel at Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, Barcelona, July 2015.

Conference cycles

- "Los lenguajes perdidos" Universidad Complutense: Facultad de Filología-CSIC. Nov 2007.

- "Lenguas Artificiales, Imaginadas y Fantásticas" Universidad Complutense: Facultad de Filología-CSIC. Nov 2009.

- "Las claves del Enigma: cómo se descifra una escritura" Universidad Complutense: Facultad de Filología-CSIC. Nov 2010.

- "El Enigma escrito: escrituras sin descifrar" Universidad Complutense: Facultad de Filología-CSIC. Nov 2006.

Courses organised for undergraduates and graduate students

- «Las lenguas del Mediterráneo Oriental de la Antigüedad Tardía a la Edad Media» CSIC.19-23 April 2004

Grant obtained 600€

- Course Alta Especialización de Estudios Bizantinos, Instituto de Filología, October 2004-May 2005. Subvention from CSIC.

- "Lenguas del Mediterráneo Cristiano", Instituto de Ciencias de las Religiones de la Universidad Complutense de Madrid April 2005.

- "La historia del libro en el Mediterráneo: Codicología comparada y Bibliotecas Españolas" Instituto de Filología del CSIC, March-April 2006.

Grant obtained 700€

- "La historia del libro en el Mediterráneo II y III", en el Instituto de Filología del CSIC, April 2007. Grant obtained 600€

- Summer Course at Montserrat: Gestión del Patrimonio Escrito, 13-17 July 2009. Grant 3000€.

INSTITUTIONAL SERVICE (long term positions)

- 2008-2009 Member of the board of Humanities and Social Sciences, CSIC
- 2008-2009 Advisor of the Vice-president of International Affairs, CSIC
- 2009-2012 Coordinator of International Collaboration, CSIC
- 2006-2013 various evaluation boards for grants and for positions (both scientific and administrative)
CSIC

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Association Internationale de Papyrologues (AIP)
International Association for Coptic Studies (IACS)
Asociación Cultural Hispano-Helénica (ACHH)
Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC)
Centro de Estudios de Próximo Oriente (CEPO)
Society for Biblical Literature (SBL)
Asociación Española de Papirología (AEP)